MUSIKA KAXA
CAJA DE MÚSICA

Irudikatutako bidaia baten ipuinak / Cuentos de un viaje imaginado

CARANZALEM

ELENA ESCARTÍN · Flauta/Flauta
PILAR ALMALÉ · Zango biola/Viola da gamba

"Yo no compuse Chan Chan; la soñé. Sueño con la música. A veces me despierto con una melodía en la cabeza, oigo los instrumentos..."

Compay Segundo.

Caranzalem nos invita a soñar viajando. A viajar soñando aquel tiempo en que "a la una yo nací, a las dos me engrandecí, a las tres tenía amante, y a las cuatro...". Aquel tiempo en que la música andalusí convivía entre nosotros.

A soñar navegando, por aquel mar que nos llevó al Perú y por ese otro "verde mar de navegar" que desde Brasil nos trasladó a Caranzalem, en Goa.

En caravana recorrimos América de norte a sur, de sur a norte, cantando un tango de libertad. Viajando...no para descubrir nuevos lugares, sino para descubrirnos a nosotras mismas. Para mirar con otros ojos, para sentir con otro corazón, que ría de alegría y se enamore de Juanita o de Chan Chan.

EGITARAUA / PROGRAMA

Boughia, Tawshiya & Sana Nawba Gharibat al Housain	*Andalustar trad.*
A la una yo nací & La Bruja	*Sefardi trad. / Caranzalem, 2014*
Caravan & Libertango	*D. Ellington 1899-1974 / A. Piazzola, 1921-1992*
On suuri sun rantas'autius	*Filandia trad.*
As Debinetas & A Ground	*E. Pérez de Berasaluce / G. Finger, c.1655-1730*
Bossa Índigo	*Caranzalem, 2014*
Hanacpachap cuissicuinin & Dennos Lecencia Señores	*Peru, Barroco Colonial, s.XVII*
Verde Mar de Navegar & André de Sapato Novo	*Brasil trad. / A. Vitor Correia, 1888-1948*
Chan chan	*Compay Segundo, 1907-2003*
Niño Caníbal	*A. García "Virulo", 1955**

Sarrera doan edukiera bete arte
Entrada libre hasta completar aforo

LG G 39-2023





LARUN BAT MUSIKALAK

SÁBADOS MUSICALES

1 APIRILA
ABRIL
12:30

ARTE EDERREN MUSEOA
MUSEO DE BELLAS ARTES

araba álava
foru aldundia diputación foral

KULTURA ARABA

CARANZALEM

Espainia iparraldeko hiri berean (Zaragozan) jaio eta hazi eta hegoaldean (Sevillan) ikasten duten bi gazteren arteko esperimentazio musikalaren lanaren emaitza da. Hala ere, patuak ez zituen 2013ko udara arte elkartu, hain zuzen, Indian, eta han, bitxia bada ere, elkar ezagutu zuten eta lehen aldiz elkarrekin jotzeko aukera eduki. Itzultzean, mundu berrietatik bidaiatzen jarraitzen duen adiskidetasuna hazi zen, oraingoan, musikaren bidez.



CARANZALEM

Es el resultado del trabajo de experimentación musical entre dos jóvenes que nacen y crecen en la misma ciudad del norte de España (Zaragoza) y estudian en el sur (Sevilla). Sin embargo, el destino no hace que sus caminos se crucen hasta el verano de 2013 en La India donde, curiosamente, se conocen y tienen la oportunidad de tocar juntas por primera vez. Al regresar crece entre ellas una amistad que continúa su viaje por nuevos mundos, esta vez, a través de la música.



ELENA ESCARTÍN · Flauta

Flauta ezti jotzailea. Zaragozako eta Sevillako kontserbatorioetan Joan Miró, Anna Margules eta Vicente Parrillaren eskutik prestakuntza jasotzeaz gain, instrumentuarekiko grinak bidaia amaigabea egitera bultzatu du, maisu-maistra handien laguntzaz ezagutza eta heldutasun musikala handitzeko, eta, horrela, Guillermo Peñalver, Fernando Paz, Han Tol, Pierre Hamon eta Michael Form izan ditu, besteak beste, bidelagun.

Garai guztietako musikarekiko interesa dela eta, Vox Tremula txirula konsorta sortu zuen eta antzinako musikarekin eta musika tradizionalarekin lotutako proiektuetan parte hartu du, hala nola Erdi Aroko musika egiten duen Aquitania taldean. Munduko musika jotzen duen Caranzalem duo egonkorreko kide ere bada, zeinarekin argitaratu baitu Caja de música izeneko lehen lan diskografikoa, eta maiz jotzen du programa eta jaialdi garrantzitsuetan. Horrez gain, beste hainbat talderekin ere aritzen da: Dolce Rima, Samsaoui Ensemble, Veterum Mvsicae, Granadako Ganbera Abesbatza...

Sevilla eta Malagako kontserbatorio profesionaletan egin du lan, eta gaur egun irakasle da Malagakoan. 2022an, Sirena Talvéz proiektua abiarazi zuen, abeslari eta konposiziogile gisa.

PILAR ALMALÉ · Zango biola

Artista polifazetikoa. Zango biola jotzailea, kantaria eta konpositorea. Antzinako musikan espezializatuta egon arren, beste estilo batzuk ere jorratzen ditu, esate baterako, jazza eta world music delakoa, eta biolonea eta esraja jotzen ditu. Maite du errenazimentua, eta artea hizkuntza transbertsaltzat duen idealari jarraituz, baita beste arte batzuk ere, hala nola dantza, antzerkia eta pintura.

Nazioko eta nazioarteko agertoki garrantzitsuetan izan da, eta antzinako musikaren eta folk musikaren jaialdi ospetsuetan hartu du parte. 2017an, Carlos Núñez gaita jotzailearen bira nazionalean lan egin zuen, eta agertokia partekatu zuen Jordi Savall eta Dulce Pontes musikariekin, besteak beste. Diziplina anitzeko prestakuntza izan du: hasteko, kontserbatorioko heziketa "klasikoa", Vigoko Kontserbatorioko Goi Mailako Gradua amaitu baitzuen 2019an; gainera, Arte Ederretako Gradua; horrez gain, antzerkiaren eta dantza garaikidearen hastapenak (Ana Continenterekin batera), eta esraja jotzeko prestakuntza Varanasiko Musika Eskola Ofizialean. Sevillako Unibertsitateko Lankidetza Bulegoak beka eman zion bi urtez jarraian, haurrei musika eta biolontxeloa irakasteko Indian (2013) eta Bolivian (2014).

Claroscuro de Artemisia ikuskizuna zuzendu zuen Ana Continenterekin batera, zeina Aragoiko Biella Nuei taldeko interpretea eta kantaria baita. Gainera, Almalé proiektua zuzentzen du, eta 2021ean Hixa mía albuma argitaratu zuen, Segell Microscopi zigilu katalanaren bidez.

Flauta

Flautista de pico. Además de su formación en los conservatorios de Zaragoza y Sevilla con Joan Miró, Anna Margules y Vicente Parrilla, su pasión por el instrumento le ha llevado a un viaje sin fin para ampliar conocimiento y madurez musical de la mano de grandes maestros como: Guillermo Peñalver, Fernando Paz, Han Tol, Pierre Hamon, Michael Form...

Su interés por la música de todas las épocas le lleva a fundar el consort de flautas Vox Tremula y a formar parte de proyectos de músicas antiguas y tradicionales como el grupo medieval Aquitania. Entre ellos, destaca su actividad como miembro del consolidado dúo de músicas del mundo Caranzalem, con el que publica su primer trabajo discográfico "Caja de música" y actúa asiduamente por importantes programas y festivales. Colabora con formaciones como Dolce Rima, Samsaoui Ensemble, Veterum Mvsicae y Coro de Cámara de Granada, entre otras.

Ha trabajado en los conservatorios profesionales de Sevilla y Málaga, en el que actualmente es profesora. En 2022 prepara el lanzamiento de su proyecto Sirena Talvéz como cantante y autora de sus propias composiciones.

Viola da gamba

Artista polifacética. Violagambista, vocalista y compositora, especializada en música antigua, abre puertas a otros estilos como jazz o la world music, interpretando instrumentos como el violone y el esraj. Amante del Renacimiento, abarca otras artes como la danza, el teatro y la pintura, siguiendo su ideal del arte como lenguaje transversal.

Ha recorrido importantes escenarios nacionales e internacionales formando parte de notados festivales de música antigua y folk. En 2017, trabajó en la gira nacional del gaitero Carlos Núñez, y compartió escenario con músicos como Jordi Savall o Dulce Pontes. De formación multidisciplinar, su educación abarca desde la "clásica" de Conservatorio finalizando en 2019 el Grado Superior en el Conservatorio de Vigo, pasando por el grado de Bellas Artes, la iniciación al teatro y a la danza contemporánea (con Ana Continente) o la interpretación de esraj en la Escuela Oficial de Música de Varanasi. Fue becada por la Oficina de cooperación de la Universidad de Sevilla dos años consecutivos para enseñar música y violonchelo a niños en India (2013) y Bolivia (2014).

Codirectora del espectáculo Claroscuro de Artemisia con Ana Continente, intérprete y vocalista del grupo aragonés *Biella Nuei*. Dirige su proyecto *Almalé* con el cual publica en 2021 el álbum *Hixa* mía a través del sello catalán *Segell Microscopi*.